



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Non-signatory Yukon  
First Nations Remission  
Order

Décret de remise visant  
les premières nations du  
Yukon non signataires

SI/2003-112

TR/2003-112

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».



Registration  
SI/2003-112 June 18, 2003

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

**Non-signatory Yukon First Nations Remission Order**

P.C. 2003-764 May 29, 2003

Her Excellency the Governor General in Council, considering that it is in the public interest to do so, on the recommendation of the Minister of National Revenue, pursuant to subsection 23(2)<sup>a</sup> of the *Financial Administration Act*, hereby makes the annexed *Non-signatory Yukon First Nations Remission Order*.

Enregistrement  
TR/2003-112 Le 18 juin 2003

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

**Décret de remise visant les premières nations du Yukon non signataires**

C.P. 2003-764 Le 29 mai 2003

Sur recommandation de la ministre du Revenu national et en vertu du paragraphe 23(2)<sup>a</sup> de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil, estimant que l'intérêt public le justifie, prend le *Décret de remise visant les premières nations du Yukon non signataires*, ci-après.

---

<sup>a</sup> S.C. 1991, c. 24, s. 7(2)

---

<sup>a</sup> L.C. 1991, ch. 24, par. 7(2)

NON-SIGNATORY YUKON FIRST NATIONS  
REMISSION ORDER

INTERPRETATION

1. The definitions in this section apply in this Order.

“Act” means the *Excise Tax Act*. (*Loi*)

“band” has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Indian Act*. (*bande*)

“eligible claimant” means a Yukon first nation named in the schedule and Indians who are members of that band. (*demandeur admissible*)

“eligible period” means the period beginning on February 15, 1998 and ending on March 31, 2002. (*période admissible*)

“Indian” has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Indian Act*. (*Indien*)

“reserve” has the same meaning as in subsection 2(1) of the *Indian Act*. (*réserve*)

“tax” means the goods and services tax imposed under Division II of Part IX of the Act. (*taxe*)

“Yukon first nation” means a band named in the schedule. (*première nation du Yukon*)

REMISSION OF THE GOODS AND SERVICES TAX

2. Subject to section 3, remission is hereby granted to an eligible claimant of tax paid on a supply of tangible personal property acquired outside a reserve during the eligible period that was not delivered to a reserve within the eligible period.

CONDITIONS

3. Remission is granted on condition that

(a) the property was acquired by an eligible claimant outside a reserve for the personal use and consumption of the eligible claimant;

(b) the property was not delivered to a reserve by the supplier or the supplier’s agent;

DÉCRET DE REMISE VISANT LES PREMIÈRES  
NATIONS DU YUKON NON SIGNATAIRES

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent décret.

«bande» S’entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les Indiens*. (*band*)

«demandeur admissible» Toute première nation du Yukon figurant à l’annexe et tout Indien qui en est membre. (*eligible claimant*)

«Indien» S’entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les Indiens*. (*Indian*)

«Loi» La *Loi sur la taxe d’accise*. (*Act*)

«période admissible» La période commençant le 15 février 1998 et se terminant le 31 mars 2002. (*eligible period*)

«première nation du Yukon» Bande figurant à l’annexe. (*Yukon first nation*)

«réserve» S’entend au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les Indiens*. (*reserve*)

«taxe» La taxe sur les produits et services prévue à la section II de la partie IX de la Loi. (*tax*)

REMISE DE LA TAXE SUR LES PRODUITS ET  
SERVICES

2. Sous réserve de l’article 3, il est accordé à tout demandeur admissible remise de la taxe qu’il a payée sur la fourniture d’un bien meuble corporel acquis à l’extérieur d’une réserve et non livré dans une réserve au cours de la période admissible.

CONDITIONS

3. La remise est accordée si les conditions suivantes sont réunies :

a) le bien a été acquis par le demandeur admissible à l’extérieur d’une réserve pour sa consommation et son usage personnels;

b) le bien n’a pas été livré dans une réserve par le fournisseur ni par son agent;

(c) the tax paid has not otherwise been rebated, credited or remitted under the Act or the *Financial Administration Act*; and

(d) a claim for remission is submitted in writing to the Minister of National Revenue within two years after the day on which this Order is made, together with the following documentation, namely,

(i) a copy of the Certificate of Indian Status issued to the eligible claimant by the Department of Indian Affairs and Northern Development,

(ii) a copy of the invoice relating to the supply of the property stating the name and address of the supplier, the date of the supply, the name of the eligible claimant, the value of consideration paid for the supply of the property and a sufficiently detailed description of the property,

(iii) proof that the tax payable on the supply of the property has been paid, and

(iv) a statement from the supplier indicating that, upon request, the supplier or the supplier's agent would normally have delivered the property to a reserve but did not do so during the eligible period.

c) la taxe payée n'a pas fait par ailleurs l'objet d'un remboursement, d'un crédit ou d'une remise en vertu de la Loi ou de la *Loi sur la gestion des finances publiques*;

d) la demande de remise est présentée par écrit au ministre du Revenu national dans les deux ans suivant la date de prise du présent décret, accompagnée des documents suivants :

(i) une copie du certificat de statut indien délivré au demandeur admissible par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien,

(ii) une copie de la facture relative à la fourniture du bien qui indique le nom et l'adresse du fournisseur, la date de la fourniture, le nom du demandeur admissible et la valeur de la contrepartie payée pour la fourniture du bien, et qui donne une description suffisamment détaillée du bien,

(iii) la preuve du paiement de la taxe sur la fourniture du bien,

(iv) une déclaration du fournisseur selon laquelle le fournisseur, ou son agent, aurait normalement, à la demande du demandeur admissible, livré le bien dans une réserve, mais ne l'a pas fait au cours de la période admissible.

SCHEDULE  
(Section 1)

ANNEXE  
(article 1)

Item	Yukon First Nation	Article	Première nation du Yukon
1.	Carcross/Tagish First Nation, Band #491	1.	La première nation de Carcross/Tagish, bande n° 491
2.	Kluane First Nation, Band #503	2.	La première nation de Kluane, bande n° 503
3.	Kwanlin Dun First Nation, Band #500	3.	La première nation des Kwanlin Dun, bande n° 500
4.	Liard First Nation, Band #502	4.	La première nation de Liard, bande n° 502
5.	Ross River Dena Council, Band #497	5.	Le conseil Dena de Ross River, bande n° 497
6.	Ta'an Kwach'an Council, Band #508	6.	Le conseil des Ta'an Kwach'an, bande n° 508
7.	White River First Nation, Band #506	7.	La première nation de White River, bande n° 506